

移民

IMMIGRATION
BIMONTHLY

NO. 57
APRIL 2017



臺北
Taipei

梅花香 滿寶島 系列報導

- P1 顧美玲女士慈悲奉獻
署長送來梅花香
- P3 奉獻寶島半世紀 甘霖廣潤臺灣人
- P5 吉雷米真情感受幸福寶島
- P7 麥大傑：來自地球村的前衛導演
- P10 燈會慶元宵 新住民專區成亮點
- P13 滿室書香 燦爛時光
- P15 百歲志工 攜手偕老
- P17 強化兩國移民事務
巴拿馬移民局長參訪紀實
- P19 移民班第5期學員開訓典禮
- P21 多元服務共創幸福屏東



花蓮
Hualien

顧美玲女士慈悲奉獻 署長送來梅花香

文 / 花蓮縣服務站專員 王秋瓊

圖 / 花蓮縣服務站專員 王秋瓊、秘書室約僱人員 孟翎



何榮村署長(左5)、唐敏耀大隊長(左4)、蔡茗君秘書(左3)、胡朝仁主任(右3)及本署同仁一齊頒發梅花卡給花蓮畢士大教養院顧美玲董事長(右4)。

本署為了協助新住民更快適應臺灣的生活，從99年7月起即推動「便民行動服務列車」，提升服務站與新住民照顧服務網絡之互動，延伸服務觸角，擴大服務效能，以積極行動的服務模式走入偏鄉角落，協助新住民家庭因應其所面臨的生活議題與服務需求，適應在地生活。在該服務推動滿6年餘之際，移民署何榮村署長會同行政院大陸委員會、海峽交流基金會人員曾於105年12月21日來到花蓮，本次由移民署北區事務大隊唐敏耀大隊長、花蓮縣服務站胡朝仁主任共同參與便民行動服務列車行列，除關懷訪視弱勢新住民外，並前往花蓮縣吉安社區辦理法令宣導座談與收件諮詢服務，共同體驗「行動辦公室」的服務能量。

❁ 致力照顧身心障礙幼童 頒發梅花卡實至名歸

那次何榮村署長特別拜訪花蓮畢士大教養院的靈魂人物——顧美玲董事長。拜訪當日適逢聖誕節前夕，當何榮村署長踏下座車，這群可愛的身障孩子們大聲獻上聖誕歌曲，並送上親手製作的手作餅乾，何榮村署長亦跟著一起哼唱聖誕歌曲，並給予孩子熱情的擁抱，這一刻，大家都感動的熱淚盈眶。

來自德國的宣教士顧美玲 (Gottschild Monika Traute)，目前為花蓮畢士大教養院董事長，從77年來臺灣至今已29年，全心致力於照顧身心障礙的孩子，移民署為感念其對東臺灣無私付出之貢獻，以「外國人對我國有特殊貢獻」為事由，由何榮村署長於106年3月1日再次親臨花蓮頒發梅花卡(外僑永久居留證)予她。



何榮村署長(左1)與花蓮畢士大教養院院生互動。

✿ 幼年詩歌啟發 慈悲奉獻一生

顧美玲董事長在花蓮畢士大教養院照顧身心障礙的孩子，讓他們能夠習得一技之長，獨立自主生活，並回饋社會，她以愛與生命為臺灣身心障礙孩子犧牲奉獻，更甚至在百忙中，每週固定到監所帶領查經班課程，關懷、教化入監服刑的受刑人，服務義行著實令人感佩。顧美玲董事長回憶自己為何走上宣教的路，她說：14歲時喜歡上一首旋律很美的詩歌，反覆聆聽後從歌詞「不能一直這樣過下去……要選擇……要決定……」中做了成為基督徒的決定，並開始參加、協助許多活動。雖然幾經掙扎與抗拒，但終究選擇宣教士這樣的服事工作。特教與幼教是顧美玲董事長的專長，因緣際會被「宣教士差會德國總會」派到臺灣，當她知道自己將前來臺灣服事後，開始在地圖中尋找那位於亞洲而且只有一丁點大的地方，並且迫切的懇求3件事：不會想家、能夠學會中文、可以融入那塊陌生的土地與當地人合作並進入他們的心。而她真的做到了，77年9月來臺灣至今已29個年頭，無論到哪裡，總惦念著教養院，因為她知道花蓮畢士大教養院已經是她的家。每天與身心障礙的孩子生活在一起，彼此之間有如家人般相互依靠，除了不斷努力為他們營造更適切的环境外，更在生活中激發其潛能、教導他們自理生活。看到孩子們一個個長大，能夠獨立生活返家，曾經有過的辛苦都值得。

顧美玲董事長長期以愛與生命為臺灣身心障礙孩子犧牲奉獻，默默付出從不求回報，為感謝外籍宗教神職人員長期對臺灣的慈悲奉獻，政府相關單位屢屢要提報其義行，頒發特殊榮譽獎給她，但她認為自己是神職人員，犧牲奉獻本是應該的，總是婉

拒。而移民署花蓮縣服務站幾經努力，協助顧美玲董事長辦理梅花卡，想肯定其對東臺灣的奉獻，最後她終於點頭答應。何榮村署長表示，所謂「梅花卡」即外國人對我國有特殊貢獻（如在人權、宗教、文化等領域）、為我國所需之高級專業人才，或是在各專業領域參加國際公認比賽評鑑得有首獎者及投資移民均可申請。感謝顧美玲董事長奉獻她的青春歲月給臺灣身心障礙的孩子，此次能親自頒發梅花卡給顧美玲董事長他深感榮幸。

便民行動服務列車當天下午停駐於花蓮縣吉安社區「松湖驛站餐廳」舉辦居停留法令宣導及座談會，本署除宣導最新法令，提醒新住民在臺灣要隨時注意所持證件效期及親人來臺灣探親相關規定外，行政院大陸委員會並特別宣導各機關(構)、學校之臨時人員非屬臺灣地區與中國大陸地區人民關係條例第21條之規範範圍，不受在臺灣設有戶籍滿10年之限制。何榮村署長聆聽在場新住民的心聲，在問答時間，大家踴躍提問，何榮村署長亦作詳細之說明，新住民熱烈參與本活動，收穫滿滿。



花蓮畢士大教養院全體同仁及院生獻上詩歌《奇異恩典》，一同祝賀顧美玲董事長榮獲梅花卡。

✿ 便民列車邁入第六年 服務周全廣受好評

「便民行動服務列車」自99年起推動至今已逾6年餘，針對各偏鄉地區提供積極而完善的服務，新住民照顧服務網絡的成員與新住民家庭均相當認同本項服務，因此行政院陸委會、海基會也紛紛投入資源共同參與，未來政府仍將秉持最好的服務品質，繼續和民間單位共同努力，推動各項有助於新住民家庭的活動與政策，希望可以帶給新住民家庭最大的幸福與福祉。■

賴甘霖神父向歸化國籍更進一步

奉獻寶島半世紀 甘霖廣潤臺灣人

文 / 臺北市服務站專員 鄭宗仁

圖 / 臺北市服務站專員 鄭宗仁、秘書室約僱人員 孟翎



賴甘霖神父(右2)持三等「景星勳章」與臺北市府民政局藍世聰局長(左2)、臺北市服務站黃齡玉主任(右1)及移民署蔡茗君秘書(左1)合影留念。

宋代詩人汪洙的四喜詩描述人生四大樂事，「久旱逢甘霖，他鄉遇故知。洞房花燭夜，金榜題名時。」四大樂事第一項就是天降甘霖，而耶穌會的賴甘霖神父(醫學博士)就在48年前臺灣醫療極度缺乏的時候，出現在這塊土地上，在臺灣最需要各界幫助的時候全心全意地付出，而且賴神父一待就是48個年頭，一如他的姓名一般，普降「甘霖」，滋潤了這塊土地上的人，不分臺灣人或外國人都受到他幫忙。

📍 百歲壽辰

如願向正港臺灣人更進一步

105年10月2日，賴甘霖神父「百歲壽辰快樂」時，移民署何榮村署長特別指派移民事務組蘇慧雯專門委員及臺北市服務站黃齡玉主任，到神父的臺

北市居所，帶著他的祝福提前向賴甘霖神父祝賀「百歲壽辰快樂」(神父的生日為10月3日)，當日陳建仁副總統亦特別到場祝賀，賴甘霖神父哥哥的女兒們及曾曾孫一行人，也特地遠從西班牙飛來臺灣向他祝賀！那天賴甘霖神父感性地表示，他待在臺灣47年，認為自己早已是臺灣人，他說：「在臺灣服事你們，犧牲自己服務別人，讓我一輩子都很快樂。」

到了106年2月9日，何榮村署長再次指派移民署臺北市服務站黃齡玉主任、蔡茗君秘書陪同臺北市府民政局藍世聰局長到神父的臺北市居所，並由藍世聰局長收受賴甘霖神父歸化國籍申請書，受理成為臺北市首位「國籍法」修正後，以「有殊勳於我國」免喪失原屬國籍之要件，申請歸化並無須喪失原有國籍之外國人，賴甘霖神父當場流下眼淚，久久不能自己。

時間回到 100 年，當時時任移民署副署長的何榮村署長，就曾親賀賴甘霖神父生日，並且帶著生日蛋糕祝賀賴甘霖神父生日快樂，那時賴甘霖神父回以何榮村署長熱情擁抱並當場許願希望成為臺灣人，這個願望終於在 105 年 12 月國籍法修正通過後，出現機會。以往對於像賴甘霖神父這類「有殊勳於我國的外國人」，僅能向移民署申請梅花卡（外僑永久居留證），如要申請身分證則需要提出放棄國籍的證明文件。國籍法第 9 條的修正，「針對外國人符合『有殊勳於我國者』或『由中央目的事業主管機關推薦科技、經濟、教育、文化、藝術、體育及其他領域之高級專業人才，有助中華民國利益』，並經內政部邀請社會公正人士及相關機關共同審核通過者」，免提出喪失原有國籍證明，為此打開了有特殊重大貢獻及傑出專才留在臺灣的暢通管道。



賴甘霖神父（右 2）在歸化國籍申請書簽名。

📌 奉獻半世紀 授勳實至名歸

賴甘霖神父已高齡 100 歲，他於 58 年來來到臺灣，可說大半生奉獻在臺灣這塊土地上。神父本身擁有馬德里大學醫學博士學位，專長是斷層攝影，運用於脊椎部分的放射線醫學，不但在臺灣大學教授醫學倫理達 30 年，同時也擁有神學博士學位，在臺灣期間對於照護病人不遺餘力，對於病人精神的撫慰更是起很大的作用。賴甘霖神父除了學識淵博，更將半生奉獻給臺灣，對於臺灣醫學知識、社會衛生貢獻良多，因此在 102 年獲發我國梅花卡，104 年更榮獲總統府頒發三等景星勳章。

接受賴甘霖神父歸化國籍申請書的臺北市政府民政局藍世聰局長表示，他感謝神父把一生奉獻給

臺灣這片他熱愛的土地，也名符其實是臺北市的榮譽市民，臺北市政府會全力協助他歸化國籍取得身分證。

移民署臺北市服務站黃齡玉主任表示，賴甘霖神父堅持每周三到臺大醫院探望病友多年如一日從不間斷，帶給病友無限希望與溫暖，精神特別令人尊敬，而神父在得知 105 年 12 月國籍法修正通過後他能申請身分證，哽咽許久，他說他的半輩子奉獻給他喜愛的臺灣，長壽是天主的恩賜，他要繼續使用這項恩賜，奉獻做天主的好幫手。■

《我的可愛 天賜甘霖》

在《我的可愛 天賜甘霖》一書中，對賴甘霖神父的簡介如下：賴甘霖神父的綽號「小賴」，西班牙文全名是 Andrés Diaz de Rábago，西元 1917 年 10 月 3 日誕生於西班牙西北部的美麗小鎮卡瑞米娜（Caramiñal）。父母是熱忱的天主教徒，給了他極佳的天主教教育，醫學院畢業後他進入耶穌會，並以修士的身分取得馬德里大學的醫學博士學位。他在西元 1947 年抵達中國大陸，準備日後以醫術傳揚天主的福音，於西元 1952 年晉陞鐸品後，隨即離開中國大陸。然後在菲律賓 10 年、東帝汶 7 年，培養出諾貝爾和平獎的得主貝羅（Carlos Ximenes Belo）主教。賴甘霖神父年紀輕輕便取得醫學博士學位，專長是斷層攝影，運用於脊椎部分的放射線醫學，而當時全西班牙只有 6 部斷層攝影儀器。他於 58 年來來到臺灣，40 幾年來，在臺大醫學院授課、探訪病友，無私的給予、熱情的助人，即便沒有在臺大教書後，還是持續到醫院探望病友。



賴神父致贈《我的可愛 天賜甘霖》一書給藍世聰局長（左 1）、黃齡玉主任（右 2）及蔡茗君秘書（右 1）。

腳踏實地愛臺灣

吉雷米真情感受幸福寶島

文 / 高雄市第二服務站專員 羅金定

圖 / 吉雷米、高雄市第二服務站專員 羅金定



吉雷米 (左) 及其老婆小乖 (右) 在環臺跑步途中與三太子合影留念。

是什麼人，不但會講國語、臺語、英語、阿美族語、布農語！還背起三太子跑遍全臺灣呀！是.....法國人—吉雷米 (Remy Gils)。移民署的便民行動服務列車全國趴趴 go，巧遇了這位背著三太子全臺灣跑透透，以雙腳踏實地跑遍臺灣每塊土地的法國大男孩，讓我們來認識這位來自法國普羅旺斯的吉雷米吧！

異鄉友人來 鍾情南臺灣

距離臺灣約 9855 公里之遠，法國南部的普羅旺斯物產豐饒、風景優美，每年吸引著無數遊人。來自這樣豐美土地的吉雷米卻不以此為滿足，期待看見更寬廣的世界，因此在 20 歲時就一個人背著背包走向世界，感受不同的文化差異與異國土地上的生活，他在柬埔寨邊界看見因貧窮穿著

破衣爛衫的孩子、也在泰國遇到深受地雷之苦的居民們，這都讓他深深意識到自己是多麼幸運，也對自己擁有的一切更加抱著珍惜與感謝的心；此外吉雷米也曾在日本短暫居住半年。他的足跡遍佈多國，透過瞭解與體驗不同的民情風俗，進而豐富自己的人生閱歷。

在 95 年，吉雷米因為想以具體行動去幫助別人，便加入巴黎外方傳教會，搭了 14 小時的飛機來到臺灣花蓮擔任志工。他描述初到臺灣印象最深的便是臺灣的垃圾車，每當倒垃圾時間，巷口就可見唱著貝多芬《給愛麗絲》歌曲的垃圾車迎面而來，此時提著大小包的居民們湊上前扔垃圾，這場面總讓他覺得新奇有趣，現在回到法國時，便會想念會唱歌的臺灣垃圾車。來臺灣後他積極地開始學習中文，原來是因為一次用餐時，因為看不懂菜單

上的中文字，不小心點了一碗辣到讓他眼淚差點流出眼眶的湯，對聽臺灣人講話也常覺得自己像「鴨子聽雷」，這才激起了在半年內要把中文學好的念頭。他說，會背三太子環臺灣的最初機緣是在參加新店受玄宮舉辦「第一屆真武山超馬」時，看到開幕式竟是三太子開路帶跑，當天完賽後回家就一直就惦記著三太子，某個飄著細雨的週末，他在咖啡店中規劃熱愛的環島跑步時，突然靈光一現，決定不如背著三太子環島去。吉雷米心想如果運動和道教文化結合，背著三太子「凸歸臺灣」（臺語『臺灣走透透』之意），一來可追求挑戰，在這土地上留下美好回憶，二來也可鼓勵大家多多運動，自己也能更加了解臺灣的道教文化，經向三太子哪吒「擲筊」同意後，他真的就開始背著三太子環島去，而且還全程吃素！



吉雷米與三太子合影。

人 護持三太子 高雄遇真愛

在背著三太子「凸歸臺灣」環島的過程，吉雷米因緣際會下在臺南遇到一位美麗善良的女生，他也對這名體貼的女生產生了好感，在陪跑結束離開她後的某天，他來到池上某間廟宇與廟公吃飯，這時神奇的事發生了！廟公太太突然有所感應地表示，那名陪跑的女子會是吉雷米的命中注定另一半，而日後竟也真的締結了這段美好的姻緣。

吉雷米深愛自己的太太，常帶著太太回到浪漫美好的普羅旺斯，在普羅旺斯的夏天7、8月有薰衣草花海，6月有櫻桃，9月有葡萄，一整年都有很多水果及鮮花，吉雷米的故鄉像山城似的，房子都是用石頭做，一座座城堡座落在山上，石頭城、紅

土城、奔牛村、亞維儂等都是法國具有悠久傳奇歷史的著名觀光景點。吉雷米推薦當地美食是尼斯沙拉最好吃，內含鮪魚、橄欖，當然到法國也一定要喝法國葡萄酒，結婚前，吉雷米還帶著準新娘環遊義大利威尼斯、西班牙巴塞隆納，最後返回法國普羅旺斯辦理傳統婚禮，真是浪漫又讓人羨慕。



吉雷米與老婆小乖於法國普羅旺斯遊玩時幸福合影。

人 跑步小叮嚀 移民官受惠

採訪當日，熱愛跑步的吉雷米也為採訪小組們親身示範跑步小技巧，並提醒到雖然運動是件好事，但千萬不可心急，否則會造成反效果，凡事皆需要持久的練習。他叮嚀初跑者健康風險最大，可先進行快走或慢跑，養成定期跑步習慣、增加體能，剛開始跑的人要先掌握自己體能及極限，規劃時間去做有效的訓練，以自己最舒適的速度完成預定路程。增加體能之後，再循序漸進的增加里程數、速度及強度，每天至少跑5公里維持身體機能正常運作，1週可跑5天，3天輕鬆跑、1天短跑衝刺、1天LSD (Long Slow Distance) 長距離慢跑，休跑2天，訓練過度或短期內參加過多賽事，都有可能導致體受傷，千萬不可輕忽。■



吉雷米(左3)在跑步運動前對採訪小組高雄市第二服務站熊德仁主任(左4)等進行貼心小叮嚀，避免運動傷害及注意安全。

麥大傑： 來自地球村的前衛導演

文 / 秘書室役男 羅翔耘、約僱人員 孟翎 圖 / 麥大傑



他是知名臺灣導演麥大傑，出生於越南西貢（現胡志明市），越戰期間移居香港，後於臺灣攻讀美術系學士學位，目前與妻子及一對兒女定居臺灣。本身就具有多國背景的麥大傑，談起 70 年代於臺灣師範大學美術系畢業後，每月往返香港臺灣兩地的日子，他幽默地說道：「當時我到香港拍戲，人家說我是臺灣導演；到臺灣拍戲時，別人稱我香港導演；到中國大陸拍片時，大家則難以辨別我的身份，我便戲稱自己是地球人。」麥大傑認為，身在這個時代，還以地域區分不同族群就太狹隘，我們大家都是地球村裡的一份子。

與戲劇淵源受父親影響深 不分你我大家都是地球人

談 到與戲劇的淵源，麥大傑從小受父親影響很深。父親自幼表演粵劇，麥大傑耳濡目染之下，培養了對戲劇的興趣。幼時麥大傑的父親每天必須先到西點店打工，再去餐廳接西點訂單，十分忙碌，因此便把他送去旁邊的電影院，待工作結束後再去接他。麥大傑在那段時間接觸了許多不同類型的電影，因為當時戲院的放映方式是兩部輪播，很多部電影都重看了好幾次，且播映的電影來自各國，無形之中也增加了他視野的廣度。一直以來麥大傑都很喜歡怪獸動作片，那段時間看的電影作品

也間接影響他日後電影風格，如 81 年拍攝的《妖獸都市》，就是以動畫改編翻拍而成的怪獸動作片，他在這部電影導入卡通元素，嘗試翻轉鏡頭，濾鏡與色彩的大膽使用手法到目前為止都很少見。



麥大傑於 81 年拍攝的《妖獸都市》，當中嘗試翻轉鏡頭、濾鏡與色彩的大膽使用手法到目前為止都還很少見。

🎬 扎穩馬步等待機會上門 電影感手法導入電視圈

踏入導演圈對麥大傑來說，雖是因為一次機緣，卻也非一蹴可幾。麥大傑一直以來對喜歡的事情總是做足準備、全心投入。例如畢業後他曾連續五年報名金穗獎的短片徵選，並連續獲獎。他說：「過去拍攝金穗獎的短片，除了幾位主要演員可能請學弟妹幫忙外，其他部份幾乎全是由我自己一手完成所有呈現，我一直都訓練自己當一個導演。」又如在擔任廣告部美術指導時，麥大傑的工作常需要與許多導演聯繫，他藉此機會扎穩馬步，利用經驗提供導演們在服裝、場景配色、演員走位等方面的建議。也是因為在金穗獎屢屢獲獎，小有名氣，在一次香港電視展的場合遇見當時就頗具知名度的吳念真導演、及其所帶來參加展覽的侯孝賢等新銳導演，便被引介去面試，後來得到執導《阿福的禮物·香港篇》的機會。



麥大傑(右2)工作上需要與各式各樣的人溝通聯繫。

除了執導過許多知名電影，麥大傑也曾執導多部兩岸知名電視劇，但起初跨入電視圈的過程卻非一路平順。電視圈和電影圈有著不同生態，時間、空間、金錢的限制使得電視劇每一集的預算更低，他曾思索著如何在既有限制下，仍於拍攝手法中注入電影元素，使電視劇更具質感，但剛開始常得到令他失望的結果。因為劇組需要考量現實面因素，如劇長與廣告時間的平衡，便不得已刪除許多看似不重要卻十分關鍵的畫面，如花較長時間呈現演員情緒的部分，麥大傑認為這些細節就是美感所在，這也是為何他認為拍攝電視劇較難展現個人風格的原因。此外，他也分享了當時去中國大陸拍攝電視劇

《又見一簾幽夢》的小插曲，起初他用心構思，想將之拍攝得更具電影感，但後來電視臺的上層卻告訴他：「你可能不太適合拍攝電視劇。」對於麥大傑來說，電影跟電視劇都一樣是戲劇，只有好看或不好看，不能被一直以來生態圈的刻板印象影響，覺得電影或電視就該怎麼拍攝。後來他也漸漸習慣這個生態圈，習慣成本限制下也有相符的拍攝手法。但目前他認為兩岸電視圈的發展逐漸講求品質至上，開始願意投入更多資源追求更細緻的拍攝手法及美感呈現。他笑說：「倘若這個概念再早個10年發展，當初我也就不必那麼辛苦了。」

🎬 盼政府帶動本土影視投資 《起鼓·出獅》傳承醒獅文化

談到臺灣與香港的电影產業發展前景，麥大傑惋惜地說：「臺灣市場的規模本來就小，近年來只能一直走小清新路線，又因為牽扯到與中國大陸間的政治敏感議題，難有更大突破。」他認為，在這種發展困境下，只有靠政府帶頭，政治人物放下歧見，投資資金支持本土影視產業，才能進一步給予民間投資人信心、帶動民間投資活水。至於兩岸間的政治議題，麥大傑則無奈地笑說：「總是要先上了船，才能試著產生體制上的轉變吧。」反觀香港的电影產業，他提到，香港影視產業曾在86年後，因政治議題使投資環境下滑，直到100年初，資金仍不易取得。近年則因有了中國大陸注資，拍攝手法開始與之交互融合，開創了新的一頁發展篇章。



麥大傑十分重視本土藝術文化。

106 下半年，麥大傑也預計在公視推出下一檔新戲，《起鼓·出獅》。這部迷你劇在描寫國民政府遷居臺灣後，廣東籍老兵開枝散葉、發展出一甲子醒獅文化的興衰悲喜。他認為這是一個很有意義，卻鮮少被提起的題材。過去擊鼓、陣頭等本土藝術文化的討論度皆高，但大家卻忽略了這些文化真正的源頭，其實是兩廣的醒獅文化。這些醒獅文化的老祖宗過去習慣以較小班、師徒制的教學法傳承，現在他們則希望以記錄成書籍或電影的方式，將此項寶貴的文化資產更廣泛地傳承下去。麥大傑更提到，無論是對於公視或臺灣，都是第一次嘗試這種題材，希望可以把好的文化與作品推廣出去，也請觀眾們敬請期待。

臺灣生活舒適居民友善 期許團結一心持續深耕

採訪當天，麥大傑的旁邊還坐了一位美麗文靜的女士，那是他的日籍妻子，伊藤愛。談到兩人相遇相識的過程，他們害羞地互相推託，甜蜜的情感滿溢。當年麥大傑拍攝完電影《妖獸城市》後，到北海道參加奇幻影展，當時日方負責接待的東寶株式會社派了公司裡英文較流利的伊藤愛女士接待他。麥大傑還記得當時在機場入境大廳，伊藤愛舉了一個「麥大傑來這裡」的牌子，讓他記憶深刻。後來兩人在東京相處了2週，又有機會同遊東京迪士尼樂園，愛苗因而滋生，兩人在香港居住了幾年後，搬到臺灣定居。

相對於長期生活在華人世界的麥大傑，伊藤愛女士婚後於100年來臺灣，那是她第一次踏上這塊

土地，轉眼間如今已邁入第17個年頭。談起初至臺灣的生活，伊藤愛提及，語言與氣候是較不習慣之處。當時的她只會簡單的中文會話，雖也曾至臺灣師範大學學習中文，但後來因為照顧小孩、以及經營婚後的事業而中斷；較為潮濕悶熱的氣候也是讓她較難適應之處。除此之外，她認為臺灣人普遍很貼心，她舉例說，100年初她懷孕來臺灣，路人都會盡己所能地幫助她，讓她感到十分溫暖，也覺得這種現象在日本是很難見到的。另外她還認為臺北是一個很適合外國人，特別是日本人居住的城市，也許是因為過去與日本間的殖民關係，臺灣的人文環境與日本頗為相近，因此雖然過去曾經也很想念日本，但後來漸漸愛上這塊土地，認為在臺灣居住非常舒適，也因為居民都很友善，較不需要在意他人眼光，可以更自在地生活。比較香港與臺灣在居住環境方面的差異，身為一個具有多元背景華人身分的麥大傑也提及，除了生活步調上臺灣確實較香港悠閒輕鬆之外，他認為同是華人社會，兩地在文化及生活模式方面還是很相近的，只是社會環境下造就的各種政策差異，影響了居民的不同行為。

當問到伊藤愛這幾年的人生規劃，才發現多才多藝的她原來已學習寵物溝通術7年、外匯投資實務15年。大學時代主修現代舞的她，希望將來可以利用閒暇時間學習不同風格的佛朗明哥舞。決定要繼續在臺灣定居的麥大傑夫妻倆，期許整個華人社會、甚至是全世界的人們，可以不分地域、團結一心，為了整個地球村一起努力；他們也期望能利用自己在各方面的專業，在這塊心愛的土地持續深耕。■



麥大傑當年在臺北南陽街拍攝第一部導演電影「國四英雄傳」。



麥大傑所執導風靡一時的「流星花園2」偶像劇劇照。

2017 臺灣燈會在雲林 燈會慶元宵新住民專區成亮點

文 / 圖 雲林縣服務站科員 李季璇



2017 臺灣燈會新住民專區入口處拱門，拱門上方為東南亞 5 國國旗圖像。

2017 臺灣燈會從 2 月 11 日至 2 月 19 日在雲林縣舉辦，為展現對於新住民的尊重及對其母國文化的重視，燈會 28 年來首創新住民主題燈區，由新住民發展基金補助經費新臺幣 738 萬 4,000 元，展現越南、泰國、柬埔寨、菲律賓及印尼等 5 國的主題花燈。透過雲林縣內新住民姐妹們踴躍參與每一場說明會並提供寶貴的意見，讓燈區的呈現更趨近於東南亞母國的原汁原味，同時招募新住民擔任導覽志工及提供翻譯服務，促進多元文化交流。希望可以藉此讓新住民母國特色燈飾在臺灣發光，讓新住民們也可以成為臺灣燈會的要角，並且在臺灣的年節時刻感受到新住民母國過年團圓的氣氛。

新住民著國服 同感年節氣氛

內政部林慈玲次長及移民署何榮村署長於 2 月 11 日應邀參加「2017 臺灣燈會在雲林」開燈儀

式，特地在開燈儀式前到新住民主題燈區探望，現場新住民姊妹們及其二代子女於寒冷的夜晚穿著國服於燈區迎賓拱門前熱烈迎接林慈玲次長及何榮村署長的到來，大家手持今年燈會發放之雞年小提燈「幸福奇雞」一同合影，同時何榮村署長特地帶來近百個小紅包發放給新住民姊妹及其二代子女，讓大家一同感受臺灣的年節氣氛。



新住民穿著各國國服手持小提燈「幸福奇雞」於燈區迎賓拱門前與林慈玲次長（第 2 排右 5）及何榮村署長（第 2 排右 6）一同合影。

越南主題之夜 與新住民共同拼出故鄉地圖

林慈玲次長及何榮村署長於主燈開燈儀式過後，立即回到新住民燈區參加越南之夜啟動儀式，除觀賞越南傳統斗笠舞表演及服裝走秀之外，也一同與來自越南、泰國、柬埔寨、菲律賓及印尼等5個國家的新住民姐妹將不同國家形狀的拼圖黏至圓型背板，拼出故鄉地圖。



越南之夜——在越南、泰國、柬埔寨、菲律賓及印尼拼圖完成後，林慈玲次長（左3）、何榮村署長（左2）與其他長官貴賓與背板一同合影。

越南：濱城夢想 星亮前程

新住民主題燈區現場都有標示說明，共有5個主要燈區，越南燈區有「濱城夢想」、「星亮前程」、「勢如龍灣」，其中「濱城夢想」代表越南胡志明市大型室內濱城市場，位於胡志明市重要的交通樞紐，是西貢時期少數保留至今的建築之一，因此成為越南最具代表性的地標，這裡是許多越南人維持生計的地方，不僅僅是代表著越南，也承載著許多人的夢想；「星亮前程」象徵越南國旗星星國徽，更有「照亮前途」的意涵；「勢如龍灣」代表聯合國教科文組織認定的世界遺產下龍灣，海灣中



2017 臺灣燈會越南燈區有「濱城夢想」、「星亮前程」、「勢如龍灣」。

分佈大大小小近兩千座石灰岩島嶼，直立在海中，蔚為壯觀，成為越南最受歡迎的旅遊景點之一。

泰國：泰麗皇宮 泰象萬千

泰國燈區有「泰麗皇宮」、「潑水納福」、「泰象萬千」，其中「泰麗皇宮」以曼谷大皇宮為主題，在18到20世紀，曾是暹羅王國的皇宮，也是泰國王室公定的居住地點，在所有泰國王宮中有著重要的地位；「潑水納福」意指泰國的潑水節，人們互相潑水慶祝，象徵著把過去一年不好的運氣、事件等通通洗去，也祈求來年能煥然一新，順順利利，是全球知名歡樂慶典；「泰象萬千」代表泰國人民的生活中具有舉足輕重的地位的大象，牠是泰國的象徵，更是泰國人民的驕傲，大象與泰國的歷史、文化、宗教、經濟的關係極為密切，幾乎人人都喜愛大象，大象造型的製品更是隨處可見。



2017 臺灣燈會泰國燈區有「泰麗皇宮」、「潑水納福」、「泰象萬千」。

柬埔寨：凜凜吳哥 迎水送福

柬埔寨燈區有「凜凜吳哥」、「迎水送福」、「舞出靈性」，其中「凜凜吳哥」代表聯合國教科文組織列入世界文化遺產的吳哥窟古跡，以建築宏偉與浮雕細緻聞名於世，是世界上最大的廟宇群，也是一座巨大的水上都市，西元1863年柬埔寨更將吳哥窟造型展現於國旗上；「迎水送福」是柬埔寨重要的傳統節日，一般在每年10月至11月舉行，大家開心的享受著一年的勞動成果，迎接下個耕種季節的到來；「舞出靈性」代表已有一千多年歷史的高棉古典舞，這種舞蹈以其優雅的手勢和色彩艷麗的服飾著名，可見於王室各種慶典和儀式上，象徵神聖，體現高雅、崇敬和靈性等傳統價值。



2017 臺灣燈會柬埔寨燈區有「凜凜吳哥」、「迎水送福」、「舞出靈性」。

● 菲律賓：彩牛祈福 鯨遊山間

菲律賓燈區有「巴科羅的微笑」、「彩牛祈福」、「鯨遊山間」，其中「巴科羅的微笑」代表菲律賓巴科羅面具嘉年華 (Bacolod Masskara Festival)，是菲律賓著名節慶，於每年 10 月舉辦，在活動的面具上都可以看到大大的微笑，也因此讓巴科羅有了微笑之都的美稱；「彩牛祈福」慶典的主角是農神：聖依斯朵拉 (San Isidro)，慶典的第一天下午，教堂前廣場聚集許多裝扮得五顏六色的水牛，為豐收祈福。未來這座「彩牛祈福」燈組將在燈會結束後放置於移民署雲林縣服務站民眾大廳典藏，讓來洽辦案件的民眾均可欣賞到這座美麗水牛的風采；「鯨遊山間」代表常被人拿來和日本的富士山相比美而近乎完美的圓錐形山體，號稱「最完美的圓錐體」，搭配菲律賓宿霧歐斯陸著名保育動物鯨鯊，也是菲律賓 100 元披索背面設計圖。



2017 臺灣燈會菲律賓燈區有「巴科羅的微笑」、「彩牛祈福」、「鯨遊山間」。

● 印尼：馨香立國 信仰清真

印尼燈區有「馨香立國」、「奔牛歡騰」、「信仰清真」等，其中「馨香立國」以獨立紀念碑搭配印尼國花，獨立紀念碑是在強烈的愛國情緒下建立

起來的，是雅加達市的象徵，位於市中心的獨立廣場公園中央；「奔牛歡騰」是印尼蘇門答臘的巴東每年在稻米收割季節結束後都有賽牛的傳統活動，來自各方約有幾百頭以上的牛隻參賽，盛況非凡，場面十分壯觀；「信仰清真」以印尼的清真寺為設計主題，清真寺為印尼大宗教信仰之地，也象徵大多數印尼新住民之歸屬。



2017 臺灣燈會印尼燈區有「馨香立國」、「奔牛歡騰」、「信仰清真」。

● 燈區展現各國特色 東南亞文藝熱情奔放

2017 雲林燈會總計超過 1,300 萬人次參觀，各燈區皆盡情展現其最富特色的一面，新住民主題燈區除了代表各國傳統特色的大型花燈，還有融合東南亞各國的地面彩繪母親河及雞年蛋型投影，「母親河」總長度超過 100 公尺，一脈相承著越南的湄公河、印尼的卡普阿斯河、泰國的湄南河、菲律賓的卡加延河、柬埔寨的湄公河，象徵著 5 國多元文化緊緊相依、互相扶持，河內有大大小小的魚隻，代表著新住民與台灣的民族血脈融合，川流不息；雞年蛋型投影將 5 國文化縮影輪播，呈現出多元文化及民族融合之美，引領民眾進入熱情的東南亞文化藝世界。■



2017 臺灣燈會主燈「鳳凰來儀」，造型設計為鳳凰昂首飛揚降臨於山之巔，振翅翱翔天際象徵帶領臺灣飛向新紀元。

小巷內等您發掘東南亞書香

滿室書香 燦爛時光

文 / 新北市服務站專員 陳嘉明 圖 / 新北市服務站專員 陳嘉明、燦爛時光書店



新北市服務站黃凱群科員（右）捐贈 2 本泰語二手書籍予書店，並與書店創辦人之一的蔡雅婷小姐（左）合照。

走入新北市中和區南勢角捷運站距離約 400 公尺處的小巷弄內，隱身在民宅間的老舊木板招牌上的「燦爛時光」卻相對醒目，於此處稍做駐足，舉目所見許多「書」字以東南亞多國文字呈現，它不單為在地人提供書籍，也邀請在地人在此發掘世界的多元，更邀請異鄉人能在此找到自己的燦爛與喜悅，它是「燦爛時光—東南亞主題書店」。由長期關心東南亞來臺灣新住民與外籍勞工相關議題的東南亞教育科學文化協會理事長張正與其擔任四方報總編輯時期的工作夥伴所創立。書店取名「燦爛時光」一詞，源自於張正的老師，也是四方報創辦人，已故世新大學教授成露茜女士出版的傳記「燦爛時光：Lucie 的人生探索」。

📖 回應需求 次第發展成書店

走進書店內，吸引我們的眼光除了大量的書本及各國裝飾物品外，是一面彩繪東南亞各國旗幟同

時貼滿便利貼的牆面，經書店接待人員蔡雅婷小姐（東南亞教育科學文化協會秘書長）解惑說明，彩繪東南亞國旗顧名思義是為推廣與東南亞的文化交流，牆面的便利貼則是之前書店辦理主題講座時，參加講座的民眾所寫下的回饋心得，對於書店的工作人員而言，可說是另一種形式的鼓勵。在簡單說明來意後，蔡雅婷小姐即一邊整理剛進貨的新書一邊為我們解說當初書店成立的淵源，原來是四方報創辦的第一屆移民工文學 8 位獲獎者之一，印尼籍家庭看護工 Erin Sumarsini 的一段話：「雖然我不能休假，但透過閱讀，我感到很自由。」促使張正決定提供書籍給移工閱讀，最初是透過其在東南亞的友人協助至大賣場書店採買書籍，同時以海運方式寄送至臺灣，由於張正家中也有聘僱印尼籍看護照顧年邁父親，就利用陪同看護推著父親至住家附近公園的機會，帶著書籍至公園免費發送借閱，並請借閱

的看護移工於閱讀完畢後再至該公園歸還，還以擺設小書攤的方式提供免費借閱，之後又逐漸擴大到其他公園及臺北車站印尼街，隨著藏書量增加開始有成立書店的需求，最後透過張正友人介紹才承租了現址(新北市中和區興南路1段135巷1號)。



燦爛時光書店正門上的「書」字招牌是以東南亞各國文字呈現，十分有特色。

📖 「三不一堅持」鼓勵借閱與回饋

書店的營運方式是以蒐集、借閱東南亞各國書籍為主，並以「三不一堅持」作為書籍流通方式，即「不同於書店，只借不賣；不同於圖書館，借期無限；不同於租書店，全額退還押金。」，同時為了讓前後借閱的讀者能透過書籍交流，感受彼此的溫度，燦爛時光書店同意讀者在白淨的書籍上畫線、畫記號、寫眉批及心得。設定這些規定主要是為鼓勵借閱，同時考量外籍移工休假較少等因素。

除此之外，為了持續推廣並讓身在臺灣的東南亞移工有書可讀，並將這個善舉讓大眾共襄盛舉，書店自104年1月開始發起「帶一本自己看不懂的書回臺灣」活動，內容主要是期盼在東南亞經商、求學、觀光旅行的民眾，騰出些許的旅行時間及行李箱空間，帶一本東南亞文字的書籍回臺灣，類別不拘、新書或二手書皆可。書店創辦人張正認為，這些寫著我們看不懂的書籍，在當地可能無關緊要，但對於在臺灣的移工朋友來說，每一本都可能是瑰寶。

書店在實際營運後發現或許是出於書店位置不方便等原因，借閱書籍的對象以臺灣人居多。書店評估或許因為書店是固定據點，工作或休假的移工朋友不一定有機會接觸，便思考以另外形式來推廣借閱活動，直接把書帶到他們最熟悉的地方「臺北車站」大廳，於是有了「F24地板圖書館」活動，自

105年初開始，每週日下午2點於臺北車站大廳編號24號柱子旁設立書攤，以提供假日在此聚會的移工朋友借閱，一開始是延續書店的模式，但常有民眾誤以為他們在推銷賣書而去檢舉，引來警察關切，所以最後決定憑藉著對顧客的一份信任，不收取任何押金。



燦爛時光書店於臺北車站大廳編號24號柱子舉辦的地板圖書館活動，移工朋友非常踴躍借閱書籍。

📖 辦理講座 擴大學習與交流

身處於現今的全球化國際社會，如果您對於東南亞文化有興趣，又或者有想學習東南亞語言的念頭，不妨前來探訪走走，隨意地挑本書借閱，或許能引發您更進一步學習了解的動力；如果您近期即將出發前往東南亞國家旅遊，在不影響您的行程規劃之下，響應燦爛時光書店推廣的活動，挑本書帶回臺灣並在書本明顯處簽下您的大名(留下聯絡方式更好)，寫下書本來自何處及感想與期許，將書籍寄送至書店，相信您最初起心動念的善意，後續的借閱者都能感受到這股溫度。

除了上述活動外，書店也不定時辦理東南亞文化相關主題講座(活動相關訊息可至書店官網詳閱<http://www.sea.taipei/>)，透過講座與各國籍學員交流互動，也讓民眾更加了解與尊重東南亞文化生活。另外於書店3樓教室開設有越南、印尼、緬甸、泰國及柬埔寨等國的語言學習課程，提供對於東南亞語言有興趣之國人一個學習的管道。■

神鷗俠侶

百歲志工 攜手偕老

文 / 圖 臺中市第一服務站專員 高翠璣

走進臺中市太平區喜樂文化推廣協會，看到新住民姊妹們熱熱鬧鬧的穿梭在其中，彼此吆喝著，分享彼此在臺灣生活的近況，在一群新住民姊妹當中，讓人印象深刻的是一對頭髮花白的長者，兩位長者長期在喜樂協會擔任志工，為人熱心，遇到新住民姊妹們有問題時，會關心姊妹們的需要，積極為姊妹們尋找資源，這樣熱心服務的志工夫婦，是來自中國大陸河南籍的宋玉香與他的另一半丁化民先生。



越南籍及大陸地區姊妹們為社區老人義剪及按摩肩頸。



大陸地區姊妹莫更秀（右1）施展挽面絕活為社區民眾服務。

NIA 百歲當志工 熱忱不讓少年

蘇登仁副大隊長一行人前往訪視來自大陸地區河南省的宋玉香，宋大姊結婚來臺已16年，與先生倆人平日胼手胝足打拼生活，她有感自己很幸運嫁到了臺灣，遇到先生可以彼此相伴，又想到許多新住民姊妹在臺灣可能會有許多食衣住行上的需要，但卻因為人在異鄉而不知該向誰求援，和先生討論之後，夫妻倆人決定在工作之餘相約加入志工服務，關心在臺灣的新住民姊妹，聽這些姊妹們傾訴心事，也將姊妹們帶到協會當中，讓姊妹們能認識更多的臺灣資源。在協會裡，姊妹們熱切的跟她以及丁伯伯打招呼，宋大姊今年已經將近70歲，丁伯伯也已經高齡95歲了，夫妻倆人雖然年歲漸增，體力大不如前，但仍風雨無阻積極參與各項服務活動，並鼓勵新住民姊妹帶著自己的家人外出參加活動，拉近家人之間的關係，他們的志願是希望能幫助每一位嫁到臺灣的新住民，都能順利在臺灣落地生根。因宋大姊與丁伯伯年齡相加超過百歲，因此被協會志工同伴戲稱為「百歲志工」，兩人年紀相加超過三個甲子，但夫妻二人還是會時常轉乘公車，拖著菜籃

NIA 新住民聚居 共享臺灣資源

移民署中區事務大隊蘇登仁副大隊長於1月11日偕同行政院大陸委員會周鳴瑞副處長及財團法人海峽交流基金會劉慧玲科長一行人，搭乘行動服務列車前往臺中市第一服務站轄區新住民服務據點，太平區喜樂文化推廣協會關懷訪視來臺灣新住民生活情形。目前全國新住民人數達52萬248人，尤其偏鄉地區更是新住民散居群數較多的地方，因此行動服務列車自99年啟動以來，儼然成為服務站的延伸，深入傾聽新住民心聲且貼近新住民需求，以展現政府無遠弗屆的用心服務。

來參與協會活動，出席率一等一，兩人堪稱志工界「神鵬俠侶」典範。

本次行動服務列車下鄉適逢新住民志工們為社區弱勢居民義剪及老人送餐活動，熱心的宋大姊現場為到訪的一行人傳授如何製作「河南大餅」，這河南大餅的精髓在於其麵糰的勁道，為了讓社區老人們能吃到好吃大餅，宋大姊凌晨5點就起床備料、揉製麵糰，中午時間還沒到，河南大餅已經出爐，剛好可以分送給來參加社區活動的長輩們，長輩們將大餅送進口中，直說好久沒吃到這麼貨真價實的蔥花大餅，如此這般蔥味十足的大餅，才是長輩們記憶中思思念念的好味道。



陸委會周鳴瑞副處長（左1）關心百歲志工——今年67歲的宋玉香（右1）與95歲的丁化民先生（左2）。

NIA 來自他鄉 卻有濃濃家香味

宋大姊說，這大餅就是河南的家鄉味，為了做出紮實、道地的河南大餅，揉製麵糰的功夫不可少，當宋大姐在揉製麵糰的時候，丁伯伯也沒閒著，前一天便親自到市場上挑選，外觀飽滿，香氣十足的新鮮青蔥，配上他熟練的刀工，將蔥段切成一段段一樣的大小，只有四個字可以形容，那就是「寶刀未老」。用心揉製的麵團加上精心挑選的新鮮蔥花，組合起來就是天然無添加的道地河南大餅，因為加上了宋大姊的愛心，讓那入口的滋味，也都鮮活了起來。社區中心的另一個角落，有人汗流浹背的在桿麵，也有人在賣力切菜及剁肉，好奇湊近一看，是同樣是來自河南的姊妹馬屈小新，要為社區的民眾準備傳統的手拉麵，眼看著一片片油油亮亮的麵糰，經由小新的巧手撥弄幾下，便成為Q彈有勁的手拉麵。周鳴瑞副處長、蘇登仁副大隊長以及劉慧玲科長，在旁看著新住民表演手拉麵的絕活，也紛

紛挽起衣袖，躍躍欲試，這手拉麵是小新家鄉的傳統絕活，看似簡單，但實際上須掌握撕麵以及拉麵的力道，眼看麵條在小新的手上流轉，一分為二，二分為四，四分為多，換到周鳴瑞副處長手上，那可是手忙腳亂，大家笑鬧成一團，好在小新及時接手，香噴噴、熱騰騰、Q彈有勁的手工牛肉拉麵才能及時上桌，大家吃完紛紛豎起大拇指，向小新說：讚！



蘇登仁副大隊長（右1）與新住民馬屈小新（右2）學習手拉麵絕活。

NIA 關懷新住民 施政不遺餘力

蘇登仁副大隊長表示：「關懷新住民一直是移民署的重點業務，對於漂洋過海遠嫁來臺灣的姊妹，展開與原生家庭不同的生活型態，外界的關懷可適時給予勇氣支撐，所以，一旦加入臺灣這個大家庭，我們就有義務要照顧他們，現今新住民二代子女已突破38萬人，並成為臺灣的新資產及國家發展重要動力，這也是移民署今後在移民輔導上必須加強的工作重點。」，周鳴瑞副處長表示，政府重視中國大陸地區配偶在臺灣生活適應狀況，並推動許多輔導照顧措施，藉由行動服務列車至新住民家庭訪視，由原來單純收取件，擴大服務至辦理轄區個案家訪、新住民居留法令宣導，並與公立機關及民間團體建立網絡夥伴關係，透過彼此合作以提升服務效能除了幫助新住民家庭適應在臺灣的生活，更能深入瞭解新住民朋友日常生活點滴。■

中華民國與巴拿馬移民事務首長會議 強化兩國移民事務 巴拿馬移民局長參訪紀實

文 / 圖 國際及執法事務組科員 鄭琇文



巴拿馬海維爾·卡里略局長（前排左2）參加首次由內政部移民署舉辦之兩國移民事務首長會議，何榮村署長（前排右2）率領移民署同仁熱情與會。

為落實中華民國與巴拿馬兩國於105年6月27日在雙方總統見證下完成簽署「中華民國政府與巴拿馬共和國政府間有關移民事務與防制人口販運合作協定」，巴拿馬公共安全部移民局海維爾·卡里略局長（Javier Leonelli Carrillo Silvestri）於106年1月22日至26日率代表團一行3人來訪臺灣，參加首次在臺灣舉辦「中華民國與巴拿馬移民事務首長會議」，並於會後進行各項參訪活動。

邦誼穩固 ——

我國與巴拿馬理論實務充分交流

中華民國與巴拿馬兩國邦誼穩固，自民國元年中華民國成立後維持邦交至今，除經貿及外交關係緊密合作外，更在移民事務上密切合作，移民署特別邀請巴拿馬共和國公共安全部移民局卡里略局長率員來訪臺灣，並參加首次在臺灣由內政部移民署舉辦之兩國移民事務首長會議，分享兩國移民事

務管理經驗，並就加強兩國移民事務合作等事項進行討論及交流。為落實該協定意旨，卡里略局長於106年1月24日與巴拿馬共和國駐華大使館馬締斯大使（Alfredo Martiz Fuentes）拜會何榮村署長，並共同召開「第1次中華民國與巴拿馬移民事務首長會議」，會議過程熱烈融洽，雙方針對議題達成共識並將持續深化兩國移民事務之緊密合作夥伴關係。

議題多元 ——

深化兩國合作項目與內涵

此次會議議題包括強化雙方移民官員訓練合作及互訪，我國可提供巴拿馬入出國管理相關技術，例如證照辨識訓練及鑑識儀器操作訓練、查獲非法移民之偵訊技巧、外國人居停留管理業務訓練、案例分享、中文語言訓練及文化參訪等課程；每年召開移民事務首長會議並簽署議事錄促成雙邊移民事務合作，深化合作交流項目，包括入出國管理經驗分

享及人員訓練等事項，由雙方駐該國大使或由雙方適當官員代表於會議結束後簽署議事錄；建立通報非法移民之 24 小時聯絡窗口，移民署自 104 年 8 月 1 日於全國機場港口實施「外來人口個人生物特徵識別系統」，蒐集外來人口臉部特徵及指紋採擷進行比對。透過系統比對，防止冒用他人護照入出國境，以有效防制與打擊非法移民及跨國犯罪；依據「遣返原籍國原則」建立遣返制度，有鑑於跨國詐騙犯罪集團日趨猖狂，手法日新月異，為有效打擊跨國犯罪及尊重中華民國與巴拿馬之司法管轄權，對於兩國涉案之人民宜建立遣返機制。

交換情資 共同防制國際人口販運

人口販運是現代的奴役行為且跨越國界，國際社會須共同防制，雙方同意建立分享防制人口販運訊息之機制，在推動防制人口販運頗有成效，已連續 7 年在美國人口販運報告評等中列為防制績效第一級 (Tier 1) 的國家，將與巴拿馬分享我國經驗，希望兩國藉由交換情資及執法經驗，建立更緊密之合作機制，掌握目前人口販運之國際趨勢，對日後執行防制工作提供助益；互邀對方移民署官員參加雙方主辦之國際會議。移民署每年均定期舉辦「國境管理國際研討會」及「防制人口販運國際工作坊」，探討各國境管科技運用及區域人蛇偷渡趨勢，參與國家逐年遞增，我國將邀請巴拿馬派員參與分享各國國境安全管理技術，另巴拿馬輪值主辦有關移民事務之地區性或國際性會議，將徵詢其他會員國意見，盡力邀請我國派員參加，如係巴拿馬個別舉辦之重要性移民會議，同意邀請我國派員參加，俾利兩國與其他國家分享執法經驗及建立聯繫管道。

實地參訪 體驗便捷自動查驗通關

會議結束後，卡里略局長前往移民署臺北市服務站參訪自動查驗通關申請註冊櫃檯，透過專人解說申辦流程，並親身體驗註冊，讚嘆臺灣自動查驗通關系統之便捷性，由於正逢農曆新年期間，卡里略局長及其他貴賓入境隨俗跟站內同仁及臺灣民眾拜年。巴拿馬位於中美洲重要關鍵之地理位置，連接大西洋與太平洋之巴拿馬運河位於巴拿馬中央，對世界航運、物流的影響力與貢獻，舉世皆知。巴拿



卡里略局長（右 1）及其他貴賓實地體驗自動查驗通關系統註冊。

馬是聯合國、世界貿易組織、國際貨幣基金組織、世界衛生組織、美洲國家組織、拉美經濟體系等國際和地區組織之重要成員國，巴拿馬國內托庫門 (Tocumen) 國際機場是位於巴拿馬首都的大型國際機場，主要服務拉丁美洲、北美洲區域性國際航線，於中南美洲具有重要地位的航空樞紐。

局長來華取經 滿載而歸

卡里略局長今年 50 歲，移民及法律背景豐富，97 年擔任巴拿馬警政署司法調查處副處長，隔年升任司法調查處長，99 年擔任巴拿馬警政署主任秘書，自 100 年 6 月就任移民局長以來，積極推動多項移民法令改革，卡里略局長此行率團訪臺灣及參加兩國首次舉辦之移民事務首長會議，對兩國移民事務及國際合作交流意義深遠；卡里略局長對於臺灣入出境的「自動查驗通關系統」印象深刻，由於巴拿馬移民局近年來亦採用類似系統維護境管安全，但所用之設備不如臺灣先進，因場地空間限制，無法增設足夠的設備因應旅客量，本次來臺灣取經，希望臺灣給予協助，提高巴拿馬國境安全及通關效率。我國與巴拿馬的地理位置雖然相距遙遠，卡里略局長表示此次千里迢迢來臺灣獲益良多，除針對之前所簽署之協定進行移民事務合作意見交流，達成諸多共識外，更深刻感受到臺灣人的友善及熱情，加深兩國彼此的情誼，雙方移民首長均肯定每年輪流舉辦中華民國與巴拿馬移民事務工作會談之意義與重要性，更期待明年由我國移民署署長率員親赴巴拿馬共同召開會議。■

千里之行始於虎賁樓—— 移民班第 5 期學員開訓典禮

文 / 訓練中心第 5 期學員 林宛萱 圖 / 秘書室公關科、訓練中心專員兼分隊長 黃慧真

內政部葉俊榮部長於 106 年 2 月 13 日蒞臨訓練中心，參加移民班第 5 期學員開訓典禮。葉俊榮部長表示我國百分之百擁抱多元文化，並勉勵初著制服的學員們在專業訓練的期間，都能相互學習、共同成長，成為兼具熱情與專業的移民官。



內政部葉俊榮部長（第 1 排中間）與移民班第 5 期開訓典禮學員合影留念。

◎ 臺灣走向國際 國際走進臺灣

「部長早安！」簡潔又宏亮的問候，葉俊榮部長稱讚我們第 5 期學員「移民新兵有熱情」，擁有多國語言能力的學員們更讓部長盛讚是多元文化（Multiculturalism）的展現。針對我國未來移民政策的發展，葉俊榮部長堅定地表示，臺灣百分之百朝向擁抱多元文化的方向發展：「對於來自各地的新住民、觀光客，即便他是短暫的停留，我們永遠抱持著歡迎的心態，讓臺灣走向國際，讓國際走進臺灣」，此外葉俊榮部長也提及對移民政策的看法：「隨著時代的改變，人民的形貌發生很多變化，各個國家也面臨同樣的問題，那就是如何定位本國人、外國人？如何定位居留、定居？憲法中對於基本權利的保障是否可適用於短暫停留的外國人？而這些問題的縮影就是我們的移民政策」。

關於主權，葉俊榮部長則認為，國境尊嚴的維護是相當重要的課題，不管是人流或物流，國家基於主權都有相當程度的管制，不因國家的強弱而任憑

其他國家或國際秩序長驅直入，然而，維護國境尊嚴的課題，正隨著國際組織或國際條約逐漸改變，臺灣在這改變的過程中，更摻雜了複雜的兩岸關係，再再顯示移民工作兼具民主、人權及國家主權的價值，可說是內政工作的縮影。

◎ 對移民新兵的期許

開訓典禮當日天空清爽明朗，葉俊榮部長看著每位移民新兵們雙眼炯炯有神帶著自信，舉手投足間也充滿著熱情活力，即對將展開專業訓練的學員們提出下列期許：

（一）相互學習 共同成長

「大學所學的专业不百分之百等於人生的重點，千萬不要因以前所學，使自己受困於狹窄的眼光去看這個世界」，部長表示，移民班第 5 期學員們擁有不同領域的專業，這些都是移民署重要的知識基礎，在專業訓練的期間，我們應將這些基礎進行整合，讓所有學員的專長成為彼此最好的支援與後盾，相互學習，共同成長，如此面臨挑戰時才能游刃有餘。



學員以專長外語問候內政部葉俊榮部長（左2）。

（二） 懷抱熱情 堅定理念

我國公務人員都是經嚴格篩選出的優秀人才，每位移民班學員也是經過長期準備，才能如願地進入移民署大家庭。然而擔任移民官，除須具備足夠專業知識外，更重要的是有服務他人的熱情，葉俊榮部長表示：「和各位握手時，我感受到移民的新兵是相當熱情的，隨著不管是幾個月的訓練，希望大家的笑容要更燦爛」。部長也提到，對於移民政策的方向，我們須要有一個高尚、合乎時代需求的理念，這理念是讓臺灣能在國際立足的重要條件。



學員們專注學習拆解槍枝。

（三） 從 Multitude 變成 People

葉俊榮部長在致詞的尾聲，以一段加拿大啤酒廣告內容勉勵第5期的學員：多倫多市出現一臺冰著許多啤酒的紅色冰箱，想取出啤酒的人須對著冰箱用6種語言說「我是加拿大人」，圍觀的路人開始以各自熟悉的語言一人一句地說，而後冰箱自動開啟，大家一起暢飲著啤酒。雖然每位學員來自不同家庭、擁有不同社會經驗，如同影片中每個人出生自不同的國家、講著不同的語言，但這些人

都移民到了同個國家，成為加拿大人，就像移民班第5期的學員們都選擇進入移民署服務，只要大家相互認同彼此處於平等的地位，遇到困難時能共同面對、一起解決，移民班第5期的學員就能從群龍無首的群眾（Multitude）變成擁有相同目標的群體（People）。

🎯 允文允武 · 術德兼修

身為在訓練中心進行專業訓練的第2屆學員，我們十分珍惜這棟屬於自己的天地，亦非常感謝前期學長姐建立良好的環境與制度。自踏入訓練中心的那刻起，我們過著既充實又規律的生活，晨間活動的晨跑與登山鍛煉我們強健的體能、射擊及綜合逮捕術課程增強未來執法的技能、打掃和內務整理培養整潔的習慣、各類功能小組的設置發揮學員的專長與相互學習、每日早晚播音小組設計橋段「虎賁之聲」的播放調和了我們緊湊的生活、每週的勵志佳文研讀建立我們正確的理念、學員自主淨山展現我們對社會懷抱的熱情、舉辦認人競賽活動更將移民班第5期學員的心緊緊凝聚在一起。

「紀律、專業、團隊、創新」不僅是訓練中心精神指標，更是對移民班學員深切的期許。隨著時代變遷，在現今多元化的社會中，人民對移民官的期待不再僅限於做好執法的工作，更是關懷及服務態度的提升。還記得全體學員第一次練唱署歌時，學員們深深感受到移民官對國家安全工作的不可取代性，以及長官對未來新血的高度期望，「竭誠達成使命，綻放榮譽的光芒」，經過專業訓練，移民班第5期學員們將散播到全國各地，以身為移民署一份子感到驕傲，成為守護安全、傳遞希望的種子。■



移民署何榮村署長（右1）與學員零距離共進午餐。

移民署陸委會一家親—— 多元服務共創幸福屏東

文 / 圖 屏東縣服務站科員 謝勝堯

為縮短城鄉差距並展現政府貼心服務便民的效率，推動行動服務列車下鄉服務新住民迄今已逾6年，執行成效良好廣獲地方及新住民好評，本項行動便民措施能順利推動，行政院大陸委員會是其中重要推手之一，長期以來多所支持及挹注經費，讓本項行動服務得以延續。移民署南區事務大隊屏東縣服務站結合里港、內埔、潮州、東港、琉球、枋寮、恆春等7個戶政單位，以每月第2個及第4個星期之星期四，採定時、定點、分區方式，提供居(停)留證件延期、相關法令諮詢等服務，讓鄰近鄉鎮的新住民家庭免於舟車勞頓，更能體會政府貼心溫馨之服務。故為期更貼近並深入瞭解大陸地區新住民朋友在地生活，移民署何榮村署長特於105年11月25日首次偕同陸委會張小月主任委員、外交部南部辦事處陳柏秀處長，以及該會法政處蔡志儒處長、海基會黃國瑞處長等一行人，由移民署南區事務大隊謝文忠大隊長及屏東縣服務站鄭明昌主任陪同下，連袂下鄉到屏東縣東港地區關懷新住民，並實地了解「行動服務列車」推動執行概況，同時舉辦座談會傾聽新住民朋友的心聲及了解其在臺灣的生活情況。



陸委會張小月主任委員(前排左5)及移民署何榮村署長(前排左4)參與屏東擴大行動列車大合照。

舉辦座談會 分享創學創作心得

首先在上月11時於屏東縣海口人社區經營協會辦理座談會，由陸委會張小月主任委員與移民署何榮村署長共同主持，會中除邀請屏東地區新住民及關心本議題的NGO團體意見交流、傾聽建言外，另邀請表現優異的新住民朋友與會分享創業及創作生活經驗。

創業有成的新住民陳繼敏女士，係來自大陸地區的吉林省，陳女士對美容美體領域有興趣，於102年參加「社團法人屏東縣花木蘭文化產業發展協會」向外籍配偶照顧輔導基金(現更名為新住民發展基金)委辦之美容美甲課程，在學成取得證照後，同(102)年10月夫妻倆創立「蔓緹美甲眉睫」公司，憑藉其一雙精巧的雙手及自由揮灑的美感，短短不到3年時間，該公司目前已擴展到3家店面，分布於高屏地區，旗下約有70餘位員工，夫妻倆常忙到午夜才能回家，繼敏說想起剛創業時，有時一天客人不到5個，那時很難想像現在會接受客人預約接到手軟。

另一位來自內蒙古的漂木雕刻藝術家林峰，他在自宅經營「林峰藝術工作室」，其作品以自然環保為題，擅長將漂流木或廢材，經其獨到的慧眼及



移民署何榮村署長(前排右3)與李臨鳳組長(前排左2)開心展示美甲彩繪之成果。

巧手雕琢後，化腐朽為神奇成為獨一無二的藝術作品，其作品在臺北、高雄、屏東等地的金石堂書店均有展售，尤其在臺灣這麼一個多元開放的社會裡，藝術家的創作不受拘束並受到絕對的尊重，使得林峰的創作源源不絕，近來更走入社區推廣生態永續及環保意識，再將漂流木雕刻藝術提昇至另一層境界。此外，屏東縣美食交流協會亦同時於座談會場辦理「新住民烹飪專班」成果展示，張小月主任委員與何榮村署長一時技癢親自挽袖下場，與新住民學員共同製作臺灣小吃筒仔米糕，展現其親民愛護新住民的一面，博得現場滿堂彩。



陸委會張小月主任委員(左2)與移民署何榮村署長(左3)共同至大陸新住民林峰(右1)攤位欣賞漂流木雕刻藝術展示。

跨部門合作 貼心合作新住民

下午則在屏東縣東港區漁會4樓禮堂辦理擴大行動服務，參與單位計有5個中央部會業務部門(外交部南部辦事處、衛福部健保署高屏業務組、交通部公路總局屏東監理站、勞動部勞發署高屏澎東分署潮州中心及內政部移民署屏東縣服務站)、3個地方政府單位(屏東縣東港戶政事務所、東港警察分局及東港區家庭福利服務中心)，以及2個民間團體(法律扶助基金會屏東分會及東港區新住民服務中心)，合計10個單位共同聯合服務。

本次服務內容計有：國人申辦新式中華民國晶片護照及文件證明、外來人口居(停)留、延期案件申請及法令宣導、警察刑事紀錄證明書(即良民證)申請及其他有關健保、社政、就業、福利及預防犯罪等業務宣導。除上述新住民網絡單位外，現場另邀請到屏東縣花木蘭文化產業發展協會所培

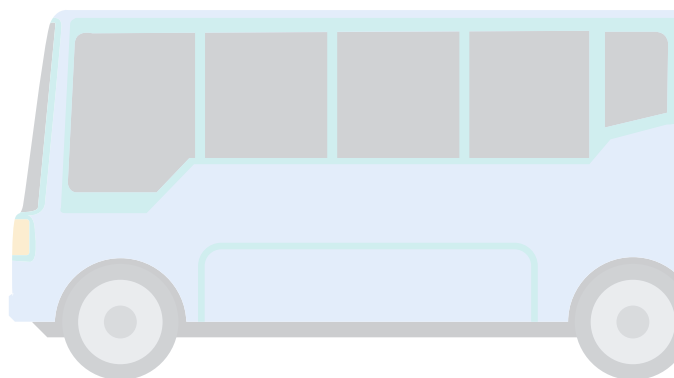
訓的新住民專班學員，展現所學推廣專業筋絡推拿技藝，並提供免費服務讓在場民眾體驗；另漂流木雕刻藝術家林峰亦在場駐點，免費提供經其整理過的廢木料，藉由簡易DIY製作小玩偶，以寓教於樂的方式宣導推廣環保意識。活動現場吸引許多等候辦件的民眾爭相體驗，何榮村署長與張小月主任委員亦特地到場，向前來辦件的民眾問候致意，同時也親自體驗，充分感受並分享在場新住民朋友的歡樂氛圍。

多元文化扎根 厚植國家競爭力

何榮村署長表示，因應多元社會結構及國家長遠發展，移民署移民輔導的面向擴及新住民及其子女，從落實多元文化向下扎根，透過築夢計畫、培力獎助學金、海外生活體驗、二代青年人才研習等活動，強化新住民及二代增能、展能，鼓勵發揮文化及語言優勢，以厚植國家競爭力，期能成為「新南向政策」與國際接軌的重要關鍵力量。■



陸委會張小月主任委員(第1排左5)、移民署何榮村署長(第1排左4)、海基會黃國瑞處長(第1排左2)關懷屏東地區新住民座談會合影。



移 民 樹 窗



106年2月12日移民署何榮村署長(第3排左5)參加中華民國基督教女青年協會舉辦「新移民姊妹回娘家」活動。



106年2月15日臺北市服務站在1樓4號櫃檯設置企業申辦專櫃並受理團體預約案件，俾方便移民公司、旅行社或企業專人申辦業務。



106年2月16日移民署鐘景琨副署長(第2排右3)參加中華救助總會「金雞報喜迎新春 大陸配偶春節團拜」活動。



內政部移民署開放「境外人士線上申辦系統」 申請來臺更便利

內政部移民署於106年3月28日於派駐移民秘書之27個駐外館處實施「境外人士線上申辦系統」。

此系統適用之申請對象及申請案為：旅居海外大陸地區人民申請來臺觀光與香港澳門居民申請入出境許可證。申請人可以利用線上填寫申請書、繳費及下載許可證。申請網址：

旅居海外大陸地區人民申請來臺觀光：
<https://coa.immigration.gov.tw/coa-frontend/overseas-foreign-china>

香港澳門居民申請入出境許可證：
<https://coa.immigration.gov.tw/coa-frontend/overseas-honk-macao>

刊名：移民雙月刊

出版機關：內政部移民署

地址：10066臺北市中正區廣州街15號

電話：(02) 2388-9393

出版年月日：中華民國106年04月10日

創刊年月日：中華民國99年01月20日

期刊頻率：雙月刊

發行人：何榮村

編輯委員：楊家駿 鐘景琨 葛廣發 李臨鳳

陳素蘭 黃耀樑 王錦美 程旺順

葉建華 蔡佩芳 唐敏輝 莊福成

謝文忠 陳建威

封面題字：歐豪年

著作權管理資訊：

本刊物保留所有權利，欲利用本刊物

全部或部分內容者，需徵求本署同意

或書面授權，請洽本署秘書室

電話(02) 2388-9393#2722

編輯總召：林興春

主編：黃柏元

執行編輯：陳瓊玉

美術編輯：孟 翎 黃合元

編輯小組：林俊清 楊金滿

鄭翔徽 蕭正忠

張美華 楊子燁

丁周平

本刊物係屬政策行銷廣告，歡迎

本署同仁及各界人士踴躍投稿，

以1,000字為限須附照片，並請

另以電話通知俾利確認

投稿信箱：bety41426@immigration.gov.tw

展售處：

國家書店(<http://www.govbooks.com.tw>)

松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓

(電話02-25180207)

五南文化廣場(<http://www.wunanbooks.com.tw>)

臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號

(電話02-23683380)

臺中總店：臺中市中山路6號

(電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區

<http://www.immigration.gov.tw>

GPN：2009905148

ISSN 2227-314X

00030



定價：新臺幣30元整